Gesetz-Sammlung für die Königlichen Preußischen Staaten.

ZBIÓR PRAW dla Państw Królestwa Pruskiego.

№ 11.

(Nr. 6043.) Privilegium wegen Ausgabe auf jeden Inhaber lautender Obligationen der Stadt Gumbinnen zum Betrage von 60,000 Thalern. Vom 6. März 1865.

Wir Wilhelm, von Gottes Gnaden König von Preußen 2c.

Nachdem der Magistrat der Stadt Gumbinnen darauf angetragen hat, zur Einrichtung einer städtischen Gasanstalt ein Anlehen von 60,000 Thalern aufnehmen und zu diesem Zwecke auf jeden Inhaber lautende, mit Zinsscheinen versehene Stadtobligationen ausgeben zu dürfen, ertheilen Wir in Gemäßheit des §. 2. des Gesetzes vom 17. Juni 1833. wegen Ausstellung von Papieren, welche eine Zahlungsverpflichtung an jeden Inhaber enthalten, durch gegenwärtiges Privilegium zur Ausstellung von 60,000 Thalern Gumbinner Stadtobligationen, welche nach dem anliegenden Schema (A., B. und C.) in 665 Apoints, und zwar:

15 Apoints à 500 Thaler,
400 „ „ 100 „
250 „ „ 50 „

auszufertigen, mit fünf vom Hundert jährlich zu verzinsen und, von Seiten der Gläubiger unkündbar, nach dem festgestellten Tilgungsplane durch

(No. 6043.) Przywilej względem wydania na każdego dzierzyciela opiewających obligacyi miasta Gumbina w ilości 60,000 talarów. Z dnia 6. Marca 1865.

My Wilhelm, z Bożéj łaski Król Pruski i t. d.

Gdy magistrat miasta Gumbina o to wniosek uczynił, aby mu wolno było, do urządzenia miejskiego zakładu gazowego pożyczkę 60,000 talarów zaciągnąć i na ten cel na każdego dzierzyciela opiewające, poświadczeniami prowizyinemi opatrzone obligacye miejskie wydać, udzielamy stósownie do §. 2. ustawy z dnia 17. Czerwca 1833. względem wystawienia papierów obowiązek zapłaty do każdego dzierzyciela obejmujących, niniejszym przywilejem do wystawienia 60,000 talarów Gumbińskich obligacyi miejskich, które według dołączonego wzoru (*A. B.* i *C.*) w 665 kwotach, a to:

15 kwot po 500 talarów,
400 » » 100 »
250 » » 50 »

wygotowane, po pięć od sta corocznie prowizyą opłacane i, ze strony wierzycieli niewypowiedzialne, według ustanowionego planu umo-

Ausgegeben zu Berlin den 13. April 1865.
Wydany w Berlinie dnia 13. Kwietnia 1865.

Ausloosung innerhalb längstens ein und dreißig Jahren, vom Jahre Ein Tausend achthundert sechs und sechszig an zu amortisiren sind, mit Vorbehalt der Rechte Dritter, Unsere landesherrliche Genehmigung, ohne jedoch dadurch den Inhabern der Obligationen in Ansehung ihrer Befriedigung eine Gewährleistung Seitens des Staates zu bewilligen.

Urkundlich unter Unserer Höchsteigenhändigen Unterschrift und beigedrucktem Königlichen Insiegel.

Gegeben Berlin, den 6. März 1865.

(L. S.) Wilhelm.

v. Bodelschwingh. Gr. v. Itzenplitz.
Gr. zu Eulenburg.

rzenia wylosowaniem w przeciągu najdłużéj lat trzydziestu jednego począwszy od roku tysiąc ośmset sześćdziesiątego szóstego amortyzowane być mają, ze zastrzeżeniem praw trzecich osób, Nasze Monarsze przyzwolenie, nie nadając jednakowoż przez to dzierzycielom obligacyi co do ich zaspokojenia rękojmii ze strony Rządu.

Na dowód Nasz Najwyższy Własnoręczny podpis i Królewska pieczęć wyciśniona.

Dan w Berlinie, dnia 6. Marca 1865.

(L. S.) Wilhelm.

Bodelschwingh. Hr. Itzenplitz.
Hr. zu Eulenburg.

Schema A.

Provinz Preußen, Regierungsbezirk Gumbinnen.

(Stadtwappen)

Gumbinner Stadtobligation

über

.... **Thaler.**

Ausgefertigt in Gemäßheit des landesherrlichen Privilegiums vom ....
(Gesetz-Sammlung von 1865. Seite .....)

Wir Magistrat der Stadt Gumbinnen urkunden und bekennen hiermit, daß der Inhaber dieses Schuldscheines der hiesigen Stadt ein Darlehn von .... Thalern, schreibe .... Thalern Preußisch Kurant gegeben hat, dessen Empfang wir hiermit bescheinigen, indem wir versprechen, dasselbe vom 1. Juli 186.. ab mit fünf Prozent jährlich zu verzinsen und jedem Vorzeiger dieses, unter den folgenden Allerhöchst genehmigten Bedingungen, prompt binnen spätestens ein und dreißig Jahren zurückzuzahlen.

1) Es werden ausgegeben und mit folgenden Nummern von 1. bis 665. versehen:

   15 Stück à 500 Thaler,
   400 " à 100 "
   250 " à 50 "

2) Jeder Obligation werden zehn Zinsscheine für die fünf Jahre 18.. bis 18.. beigegeben, zahlbar postnumerando am 2. Januar und 1. Juli jeden Jahres.

3) Nach Ablauf dieser, sowie jeder folgenden fünf Jahre werden neue Zinsscheine für je fünf Jahre nach vorheriger öffentlicher Bekanntmachung von der Stadt-Hauptkasse an die Vorzeiger des der älteren Zinskupons-Serie beigedruckten Talons ausgereicht. Beim Verluste des Talons erfolgt die Aushändigung der neuen Zinskupons-Serie an den Inhaber der Schuldverschreibung, sofern deren Vorzeigung rechtzeitig geschehen ist.

   Die Zinsscheine bedürfen nur der Unterschrift des Rendanten, die der Magistratsmitglieder wird auf ihnen durch den Druck hergestellt.

4) Die Verzinsung erfolgt zu fünf Prozent in den gedachten halbjährigen Terminen.

Wzór A.

Prowincya Pruska, obwód regencyiny Gumbiński.

(Herb miasta)

Gumbińska obligacya miejska

na

.... talarów.

Wygotowano stósownie do Monarszego przywileju z dnia ....

(Zbiór praw za rok 1865. str. .....)

My magistrat miasta Gumbina zeznajemy na dowód niniejszém, że dzierzyciel tegoż obligu tutajszemu miastu pożyczkę w ilości .... talarów, wyraźnie .... talarów w Pruskiéj grubéj monecie udzielił, któréj odebranie niniejszém poświadczamy, przyrzekając, takową od dnia 1. Lipca 186.. po pięć od sta rocznie prowizyą opłacać i każdemu okazicielowi tegoż pod następującemi Najwyżéj potwierdzonemi warunkami punktualnie w przeciągu najpóźniéj lat trzydziestu i jednego roku napowrót zapłacić.

1) Wydają się z następującemi numerami od 1. aż do 665. opatrzone:

15	sztuk	po 500	talarów,
400	»	po 100	»
250	»	po 50	»

2) Do każdéj obligacyi dodaje się dziesięć poświadczeń prowizyinych za pięć lat 18.. aż do 18.. płatnych postnumerando dnia 2. Stycznia i 1. Lipca każdego roku.

3) Po upływie tychże, jako też każdych następujących pięć lat nowe poświadczenia prowizyine za każde pięć lat po uprzedniém publiczném obwieszczeniu przez główną kasę miejską do okazicieli talonu przydrukowanego do starszego poczetu kuponów prowizyinych wydanemi zostają. Przy utracie talonu nastąpi wydanie nowego poczetu kuponów prowizyinych do dzierzyciela zapisu dłużnego, o ile tegoż okazanie w należytym czasie nastąpiło.

Poświadczenia prowizyine potrzebują tylko podpisu rendanta, podpis członków magistratu na nich drukiem się uskutecznia.

4) Opłacanie prowizyi nastąpi po pięć od sta w rzeczonych półrocznych terminach.

5) Zur Tilgung und Verzinsung dieser 60,000 Thaler wird im Stadthaushalts-Etat eine Summe von 3900 Thalern jährlich ausgeworfen, durch welche in Gemäßheit des aufgestellten Amortisationsplanes und unter Hinzutritt des etwaigen Ueberschusses, welchen die mittelst dieses Darlehns einzurichtende städtische Gasanstalt über die Betriebskosten und über die zur planmäßigen Verzinsung und Tilgung der für die Gasanstalt aufgenommenen Obligationen erforderlichen Beträge abwerfen möchte, bei steigender Amortisation und abnehmenden Zinszahlungen in spätestens ein und dreißig Jahren die Schuld getilgt werden wird. Nach Maaßgabe des Amortisationsplanes findet jährlich in der ersten Woche des Monats Juli die Ausloosung der Obligationen in öffentlicher Stadtverordneten-Versammlung statt.

6) Die Auszahlung der ausgeloosten Obligationen erfolgt am 2. Januar des nächstfolgenden Jahres nach dem Nennwerthe auf der Stadtkasse gegen Rückgabe der Obligation nebst Zinsscheinen und des Talons. Sollten die ausgereichten Zinsscheine fehlen, so wird der Betrag der fehlenden zurückbehalten und zur Einlösung derselben verwendet, event. den Gläubigern nachgezahlt.

7) Gleich nach erfolgter Ausloosung werden die ausgeloosten Obligationen im Amtsblatte der Königlichen Regierung zu Gumbinnen, in der Preußisch-Littauischen Zeitung und im Staatsanzeiger öffentlich bekannt gemacht und die Eigenthümer zur Einlösung aufgefordert. Sofern eines dieser Blätter eingehen sollte, wird nach Bestimmung der Königlichen Regierung an dessen Stelle ein entsprechendes anderes treten.

8) Werden die ausgeloosten Obligationen nicht bis zum 2. Januar des nächstfolgenden Jahres zur Einlösung eingereicht, so hört mit diesem Tage die Verzinsung der ausgeloosten Obligationen auf.

9) Auf die Beträge der ausgeloosten Obligationen, die nicht eingelöst werden, haben die Eigenthümer nur insoweit ein Recht, als sie sich noch binnen dreißig Jahren nach eingetretener Fälligkeit melden.

10) Die Nummern dieser Obligationen sind nach der Ausloosung in der ad 7. angegebenen Weise öffentlich bekannt zu machen.

11) Der Stadtgemeinde bleibt das Recht, den Tilgungsfonds zu verstärken.

12) Wenn die Stadtgemeinde es vorziehen sollte, die zu tilgenden Obligationen, statt der Ausloosung, aus freier Hand zu erwerben, so werden die auf diesem Wege getilgten Nummern jedesmal durch die unter Nr. 7. bezeichneten Blätter öffentlich bekannt gemacht.

13) Den Gläubigern steht kein Kündigungsrecht zu.

5) Do umorzenia i opłacania prowizyi tychże 60,000 talarów w etacie ekonomii miejskiéj suma 3900 talarów rocznie się umieszcza, któremi stósownie do ułożonego planu amortyzacyi i z dołączeniem jakiejkolwiek przewyżki, którąby zapomocą téj pożyczki urządzić się mający miejski zakład gazowy nad koszta procederowe i nad kwoty potrzebne do przepisanego w planie opłacania prowizyi i umorzenia zaciągniętych dla zakładu gazowego obligacyi okazał, przy wzrastającéj amortyzacyi i ubywających zapłatach prowizyinych w przeciągu najpóźniéj lat trzydziestu i jednego roku dług umorzonym zostanie. Według planu amortyzacyinego nastąpi corocznie w pierwszym tygodniu miesiąca Lipca wylosowanie obligacyi w publiczném zebraniu deputowanych miejskich.

6) Wypłata wylosowanych obligacyi nastąpi dnia 2. Stycznia najbliższego następującego roku według wartości nominalnéj na kasy miejskiéj za zwróceniem obligacyi wraz z poświadczeniami prowizyinemi i talonu. Gdyby wydane poświadczenie prowizyine brakowały, wtedy kwota brakujących się wstrzymuje i do wykupienia takowych się używa, ewent. wierzycielom się dopłaca.

7) Natychmiast po wylosowaniu obligacye wylosowane w dzienniku urzędowym Królewskiéj Regencyi w Gumbinie, w Prusko-Litewskiéj gazecie i w donosicielu Rządowym publicznie obwieszczone i właściciele do wykupienia zapozwani zostają. Gdyby jedno z tych pism miało przestać wychodzić, według rozporządzenia Królewskiéj Regencyi w tegoż miejsce inne odpowiadające wstępuje.

8) Jeźli wylosowane obligacye aż do dnia 2. Stycznia najbliższego roku do wykupienia złożone nie będą, wtedy z tym dniem opłacanie prowizyi wylosowanych obligacyi ustaje.

9) Na kwoty wylosowanych obligacyi, które nie są wykupione, właściciele tylko o tyle mają prawo, o ile się jeszcze w przeciągu trzydziestu lat po nastałym terminie wypłaty meldują.

10) Numera tych obligacyi po wylosowaniu w sposobie ad 7. podanym publicznie obwieszczone być mają.

11) Gminie miejskiéj pozostaje prawo, fundusz umorzenia powiększyć.

12) Gdyby gmina miejska wolała, obligacye umorzyć się mające zamiast wylosowania zwolnéj ręki nabyć, wtedy na téj drodze umorzone numera za każdą razą w pismach pod No. 7. oznaczonych publicznie obwieszczone będą.

13) Wierzycielom nie służy prawo wypowiedzenia.

14) Die getilgten Obligationen werden in Gegenwart des Magistrats unter Zuziehung einer Gerichtsperson oder eines Notars vernichtet.

15) Die fälligen Zinsscheine werden von der Stadtkasse an Zahlungsstatt angenommen.

16) Der Betrag der fälligen Zinsscheine wird an jeden Vorzeiger gegen Auslieferung derselben zu den festgesetzten Terminen aus der Stadtkasse gezahlt.

17) Die rückständigen Zinsen verjähren, wenn sie nicht in den nächsten vier Kalenderjahren nach dem Fälligkeitsjahre bei der Stadtkasse abgehoben werden.

18) In Ansehung der verlorenen oder vernichteten Obligationen oder Zinsscheine finden die §§. 1. bis 13. des Gesetzes vom 16. Juni 1819., sowie die erlassenen oder noch zu erlassenden ergänzenden Bestimmungen, jedoch mit folgenden Maaßgaben statt:

   a) die im §. 1. vorgeschriebene Anzeige wird dem Magistrat in Gumbinnen gemacht. Diesem werden alle diejenigen Geschäfte und Befugnisse beigelegt, welche nach der angeführten Verordnung dem Schatzministerium zukommen; gegen seine Verfügungen findet der Rekurs an die Königliche Regierung in Gumbinnen statt;

   b) das im §. 5. gedachte Aufgebot erfolgt bei dem Königlichen Kreisgerichte in Gumbinnen;

   c) die dort in den §§. 6. 9. und 12. vorgeschriebenen Bekanntmachungen sollen durch die oben unter Nr. 7. angeführten Blätter geschehen;

   d) in Stelle der im §. 7. erwähnten sechs Zinszahlungstermine sollen acht, und anstatt des im §. 8. erwähnten achten Zinszahlungstermins soll der zehnte abgewartet werden.

19) Das gesammte Vermögen der Stadtgemeinde Gumbinnen haftet den Gläubigern für diese Schuld.

Gumbinnen, den ..ten .... 18..

Der Magistrat.

Stadtkasse.

Hierzu sind zehn Zinsscheine № .... ausgereicht.

Eingetragen in die Kassenkontrole Fol. ....

14) Umorzone obligacye w obecności magistratu za przywezwaniem osoby sądowéj albo notaryusza zniweczone zostają.

15) Przypadające do zapłaty poświadczenia prowizyine zostają przez kasę miejską zamiast zapłaty przyjęte.

16) Kwota przypadających do zapłaty poświadczeń prowizyinych płaci się do każdego okaziciela za wydaniem takowych w ustanowionych terminach z kasy miejskiéj.

17) Zaległe prowizye ulegają przedawnieniu, jeżeli w najbliższych czterech latach kalendarzowych po roku przypadającéj zapłaty u kasy miejskiéj nie są odebrane.

18) Względem zaginionych albo zniweczonych obligacyi albo poświadczeń prowizyinych §§. 1. aż do 13. ustawy z dnia 16. Czerwca 1819., jako też wydane albo jeszcze wydać się mające uzupełniające postanowienia, jednakże z następującemi modyfikacyami mają miejsce:

a) w §. 1. przepisane doniesienie magistratowi w Gumbinie się czyni. Temuż wszelkie te czynności i uprawnienia się nadają, które według przytoczonéj ustawy Ministeryum skarbu służą; przeciw rozporządzeniom takowego rekurs do Królewskiéj Regencyi w Gumbinie ma miejsce;

b) w §. 5. rzeczone wywołanie nastąpi u Królewskiego sądu powiatowego w Gumbinie;

c) tamże w §§. 6. 9. i 12. przepisane obwieszczenia mają w przytoczonych powyżéj pod No. 7. pismach nastąpić;

d) W miejsce w §. 7. wymienionych sześć terminów zapłaty prowizyi mają ośm a zamiast w §. 8. wymienionego ósmego terminu zapłaty prowizyi ma dziesiąty być oczekiwanym.

19) Cały majątek gminy miejskiéj Gumbińskiéj odpowiada wierzycielom za ten dług.

Gumbin, dnia ..go .... 18..

Magistrat.

Kasa miejska.

Do tego jest dziesięć poświadczeń prowizyinych № .... wydanych.

Zapisano do kontroli kasy Fol. ....

Schema B.

Provinz Preußen, Regierungsbezirk Gumbinnen.

Zinsschein №.....

über

.... schreibe .... Thaler Zinsen

der

Gumbinner Stadtobligation №.....

über .... Thaler.

Inhaber dieses empfängt am .. ten .... 18.. die halbjährigen Zinsen der Stadtobligation №..... mit .... Thalern, schreibe .... Thalern aus der Stadtkasse.

Gumbinnen, den .. ten .... 18..

Der Magistrat.

Stadtkasse.

Eingetragen Kontrole Fol. .....

Die hier genannten Zinsen verjähren mit Ablauf der nächsten vier Kalenderjahre nach dem Fälligkeitsjahre.

Wzór B.

Prowincya Pruska, obwód regencyiny Gumbiński.

Poświadczenie prowizyine № ......

na

.... wyraźnie .... talarów prowizyi

Gumbińskiéj obligacyi miejskiéj № ....

na .... talarów.

Dzierzyciel tegoż odbierze dnia ..go .... 18.. półroczne prowizye obligacyi miejskiéj № ..... w ilości .... talarów, wyraźnie .... z kasy miejskiéj.

Gumbin, dnia ..go .... 18..

Magistrat.

Kasa miejska.

Rzeczone tu prowizye ulegają przedawnieniu z upływem najbliższych czterech lat kalendarzowych po roku przypadającéj zapłaty.

Zapisano kontrola Fol. .....

Schema C.

Provinz Preußen, Regierungsbezirk Gumbinnen.

Talon

zu der

Obligation der Stadt Gumbinnen.

Der Inhaber dieses Talons empfängt gegen dessen Rückgabe zu der Obligation der Stadt Gumbinnen Littr. ..... №..... über .... Thaler à fünf Prozent Zinsen die .....te Serie Zinskupons für die fünf Jahre 18.. bis 18.. bei der Stadtkasse zu Gumbinnen, sofern nicht von dem Inhaber der Obligation gegen diese Ausreichung protestirt ist.

Gumbinnen, den..ten .... 18..

Der Magistrat.

Wzór C.

Prowincya Pruska, obwód regencyiny Gumbiński.

Talon

do

obligacyi miasta Gumbina.

Dzierzyciel tegoż talonu odbierze za jego zwróceniem do obligacyi miasta Gumbina Lit. ...... №..... na .... talarów po pięć od sta prowizyi .....ty poczet kuponów prowizyinych na pięć lat 18.. aż do 18.. u kasy miejskiéj w Gumbinie, jeżeli przez dzierzyciela obligacyi przeciw temu wydaniu nie jest protestowaném.

Gumbin, dnia ..go .... 18..

Magistrat.

(Nr. 6044.) Statut für die Genossenschaft zur Entwässerung des Thurbruches, Kreis Soldin. Vom 13. März 1865.

Wir Wilhelm, von Gottes Gnaden König von Preußen rc.

verordnen, nach Anhörung der Betheiligten, auf Grund des Artikels 2. des Gesetzes vom 11. Mai 1853., was folgt:

§. 1.

Um die Grundstücke im Thurbruche bei Dölzig durch Entwässerung zu verbessern und den in diesem Bruche zur Zeit vorhandenen Thursee trocken zu legen, werden die Besitzer dieser Grundstücke und des Sees zu einer Genossenschaft vereinigt, unter dem Namen:

„Genossenschaft zur Entwässerung des Thurbruches".

Die Genossenschaft hat ihren Sitz zu Dölzig.

§. 2.

Der Genossenschaft liegt ob, die nach dem Plane des Baumeisters Goldspohn vom 30. April 1863., sowie derselbe bei der höheren Prüfung festgestellt ist, zur Entwässerung erforderlichen Gräben und sonstigen Anlagen auszuführen und zu unterhalten. Die Unterhaltung der vom Verbande neu anzulegenden beiden Brücken über den Entwässerungsgraben liegt denjenigen ob, welche die bisher an den beiden Uebergangsstellen vorhandenen alten Brücken zu unterhalten hatten. Der Graben von der herrschaftlichen Grenze bis zur Grenze zwischen den Plänen 7. und 8. der Separationskarte, an welcher Stelle derselbe in den Hauptgraben mündet, wird von den anliegenden Besitzern, wie bisher, unterhalten.

(No. 6044.) Statut dla towarzystwa do osuszenia Thur błot, w powiecie Soldin. Z dnia 13. Marca 1865.

My Wilhelm, z Bożéj łaski Król Pruski i t. d.

stanowimy, po wysłuchaniu interessentów, na mocy artykułu 2. ustawy z dnia 11. Maja 1853., co następuje:

§. 1.

Aby grunta w Thur błotach pod Doelzig przez osuszenie polepszyć i w tychże błotach natenczas znajdujące się Thur-jezioro osuszyć, posiedziciele tych gruntów i jeziora do spólnictwa połączeni zostają, pod nazwą:

»Spólnictwo do osuszenia Thur błot«.

Spólnictwo ma swoje posiedzenie w Doelzig.

§. 2.

Towarzystwo jest obowiązane, wedle planu budowniczego majstra Goldspohn z dnia 30. Kwietnia 1863., jak takowy przy wyższém zbadaniu jest ustanowiony, do osuszenia potrzebne rowy i inne zakłady wykonać i utrzymywać. Utrzymanie przez towarzystwo na nowo założyć się mających obydwu mostów przez rów osuszenia należy do tych, którzy dotychczas na obuch miejscach przechodu znajdujące się stare mosty utrzymywać byli obowiązani. Rów od pańskiéj granicy aż do granicy między planami 7. i 8. mapy separacyinéj, w którym miejscu takowy do rowu głównego wchodzi, zostaje przez sąsiednich posiedzicieli, jak dotychczas, utrzymywany.

§. 3.

Das in dem gemeinschaftlichen Graben des Verbandes fließende Wasser darf von einzelnen Interessenten nicht aufgestaut oder abgeleitet werden. Wohl aber hat jeder Genosse das Recht, die Aufnahme des Wassers, welches er zur speziellen Entwässerung seiner Grundstücke ableiten will, in den Hauptgraben zu verlangen.

§. 4.

Die Beiträge zur Anlegung und Unterhaltung der gemeinschaftlichen Anlagen werden nach Verhältniß des den einzelnen Grundstücken aus der Entwässerung erwachsenden Vortheils nach einem Kataster aufgebracht, in welchem die betheiligten Grundstücke in drei Klassen geschieden sind, von denen

die I. Klasse 3 Theile,
= II. = 2 =
= III. = 1 Theil

zahlt.

Nach diesem bereits entworfenen Kataster können sogleich Beiträge ausgeschrieben werden, vorbehaltlich späterer Ausgleichung. Behufs definitiver Feststellung des Katasters ist der Entwurf bei dem Gemeindevorstande zu Dölzig offen auszulegen. Zugleich ist im Soldiner Kreisblatte und innerhalb der Gemeinde Dölzig in ortsüblicher Weise eine vierwöchentliche Frist bekannt zu machen, innerhalb welcher beim Regierungskommissarius Beschwerde erhoben werden kann.

Der Kommissarius hat die erhobenen Beschwerden unter Zuziehung der Beschwerdeführer und eines Deputirten des Vorstandes zu untersuchen. Wird eine Einigung erreicht, so hat es dabei sein Bewenden.

Anderenfalls entscheidet der Vorstand und auf Rekurs dagegen das Schiedsgericht nach Maaßgabe des §. 13.

§. 3.

W rowie spólnym towarzystwa płynącą wodę nie wolno pojedynczym interessentom ani wstrzymywać ani odprowadzać. Wprawdzie zaś każdy spólnik ma prawo, przyjęcia wody, którą do specyalnego osuszenia swych gruntów chce odprowadzać, do rowu głównego żądać.

§. 4.

Składki do założenia i utrzymywania spólnych zakładów zostają w stosunku pojedynczym gruntom z osuszenia wynikającéj korzyści według katastru obmyślone, w którym dotyczące grunta na trzy klasy są podzielone, z których

I. klasa 3 części,
II. » 2 »
III. » 1 część

płaci.

Według tegoż już ułożonego katastru mogą natychmiast składki być wypisane, za zastrzeżeniem późniejszego wyrównania. Celem definitywnego ustanowienia katastru projekt u przełożonego gminnego w Doelzig otwarcie ma być wyłożonym. Zarazem w Soldyńskim piśmie powiatowym i wśród gminy Doelzig w sposobie w miejscu zwyczajowym cztery tygodniowy termin ma być oznajmiony, w przeciągu którego u komisarza regencyinego zażalenie zaniesioném być może.

Komisarz powinien zaniesione zażalenia za przywezwaniem reklamantów i deputowanego przełożeństwa zbadać. Jeżeli ugoda się da osięgnąć, wtedy przy takowéj się pozostaje.

W przeciwnym razie stanowi przełożeństwo a na rekurs przeciw temu sąd polubowny według §. 13.

Demnächst ist das Kataster von der Regierung auszufertigen und dem Vorstande zuzustellen.

§. 5.

Die Verbindlichkeit zur Entrichtung der Beiträge ruht mit der Sozietätspflicht, gleich den sonstigen gemeinen Lasten und Abgaben, als Reallast unablöslich auf den verpflichteten Grundstücken.

Die Beiträge sind auf das Ausschreiben des Ortsschulzen zu Dölzig an den darin zu bezeichnenden Terminen zur Kasse der Genossenschaft, bei Vermeidung der administrativen Exekution, einzuzahlen.

§. 6.

Der Grund und Boden zu den gemeinschaftlichen Grabenanlagen wird von sämmtlichen Interessenten unentgeltlich hergegeben, auch von dem Bauer Martin Wegener; jedoch hat der Verband dafür die durch das Land desselben führende Grabenstrecke anstatt seiner in Zukunft zu unterhalten.

§. 7.

An dem vom Verbande zu unterhaltenden Entwässerungsgraben müssen drei Fuß, vom oberen Rande der Böschung ab gerechnet, unbeackert und mit dem Weidevieh verschont bleiben. Auch Bäume und Hecken dürfen auf dieser Fläche nicht geduldet werden. Bei der Räumung müssen die Eigenthümer der angrenzenden Grundstücke den Auswurf, dessen Eigenthum ihnen dagegen zufällt, aufnehmen und binnen vier Wochen nach der Räumung — wenn aber die Räumung vor der Ernte geschieht, binnen vier Wochen nach der Ernte — bis auf Eine Ruthe Entfernung wegschaffen. Ausnahmen von diesen Bestimmungen kann aus besonderen Gründen der Vorstand gestatten.

§. 8.

Die Leitung der Angelegenheiten der Genossenschaft geschieht durch einen Vorstand, welcher durch

Potem kataster przez Regencyę ma być wygotowanym i przełożeństwu dostawionym.

§. 5.

Obowiązek do opłacania składek spoczywa z obowiązkiem towarzystwa, zarówno innym powszechnym ciężarom i podatkom, jako cięźar realny bez abluicyi na obowiązanych gruntach.

Składki za wypisaniem sołtysa miejscowego w Doelzig w terminach tamże oznaczonych do kasy spólnictwa, pod uniknieniem administratywnéj exekucyi, wpłacone być mają.

§. 6.

Grunt i ziemia do spólnych zakładów rowu daje się przez wszystkich interessentów bezpłatnie, również przez chłopa Marcina Wegenera; ale towarzystwo za to przez grunt jego prowadzącą przestrzeń rowu zamiast niego w przyszłości ma utrzymywać.

§. 7.

Nad rowem osuszenia, który przez towarzystwo ma być utrzymywanym, muszą trzy stopy, od wyższego brzegu spadzistości rachując, nie orane i od bydła pastewnego chronione pozostać. Również drzew i zarośli nie wolno na téj przestrzeni przypuszczać. Przy czyszczeniu powinni właściciele graniczących gruntów wyrzut, którego własność im natomiast przypada, przyjąć i w przeciągu czterech tygodni po czyszczeniu — jeżli zaś czyszczenie przed żniwami nastąpi, w przeciągu czterech tygodni po żniwach — aż do jednego pręta odległości usunąć. Wyjątki od tych postanowień z szczególnych przyczyn przełożeństwo dozwolić może.

§. 8.

Kierunek spraw spólnictwa nastąpi przez przełożeństwo, które każdorazowy sołtys miej-

den jedesmaligen Ortsschulzen zu Dölzig und vier aus den Genossenschaftsinteressenten zu wählenden Mitgliedern gebildet wird.

§. 9.

Die Wahl der vier Vorstandsmitglieder geschieht auf je sechs Jahre. Bei der Wahl hat jeder Genosse Eine Stimme, wer mehr als fünf Morgen besitzt, zwei Stimmen, wer mehr als zehn Morgen besitzt, drei Stimmen.

Der Kreislandrath beruft die Wahlversammlung und führt den Vorsitz in derselben, kann jedoch den Ortsschulzen hiermit beauftragen. Er verpflichtet die Gewählten und den Ortsschulzen durch Handschlag an Eidesstatt. Wählbar ist jeder großjährige Genosse, der im Vollbesitze der bürgerlichen Ehrenrechte ist.

Gehört ein Grundstück mehreren Besitzern gemeinschaftlich, so kann nur Einer derselben im Auftrage der übrigen das Stimmrecht ausüben.

Das Amt der Vorsteher ist ein Ehrenamt.

Im Uebrigen sind bei dem Wahlverfahren, sowie in Betreff der Verpflichtung zur Annahme unbesoldeter Stellen, die Vorschriften über Gemeindewahlen analogisch anzuwenden.

§. 10.

Der Vorstand hat über alle Angelegenheiten der Genossenschaft nach Stimmenmehrheit zu beschließen. Bei Stimmengleichheit entscheidet die Stimme des Vorsitzenden. Zu einem gültigen Beschlusse gehört die Anwesenheit mindestens dreier Vorstandsmitglieder. Die Beschlüsse des Vorstandes verpflichten die Genossenschaft. Die Ausführung derselben erfolgt durch den Ortsschulzen.

Der Letztere hat insbesondere:

1) die erste Ausführung der gemeinschaftlichen Anlagen unter Leitung des Regierungskommissarius mit Hülfe eines aus der Staats-

scowy w Doelzig i czterech z interessentów spólnictwa obrać się mający członkowie tworzą.

§. 9.

Wybór czterech członków przełożeństwa nastąpi na każde sześć lat. Przy wyborze ma każdy spólnik jeden głos, kto więcéj jak pięć mórg posiada, dwa głosy, kto więcéj jak dziesięć mórg posiada, trzy głosy.

Powiatowy radzca ziemiański zwołuje zebranie wyborcze i prowadzi przewodnictwo w takowém, może jednakowoż sołtysowi miejscowemu dać w téj mierze polecenie. Obowięzuje obranych i sołtysa miejscowego daniem ręki zamiast przysięgi. Obieralny jest każdy doletni spólnik, który w pełném dzierzeniu obywatelskich praw honorowych się znajduje.

Jeżli grunt do kilku posiedzicieli spólnie należy, wtedy tylko jeden z nich w poleceniu drugich prawo głosowania wykonać może.

Urząd przełożonych jest urzędem honorowym.

Z resztą przy postępowaniu wyborczém, jako też względem obowiązku do przyjęcia bezpłatnych miejsc, przepisy względem wyborów gminnych analogicznie zastósowane być mają.

§. 10.

Przełożeństwo powinno względem wszystkich spraw spólnictwa według większości głosów uchwalić. Przy równości głosów stanowi głos przewodniczącego. Do ważnéj uchwały należy obecność przynajmniéj trzech członków przełożeństwa. Uchwały przełożeństwa obowięzują spólnictwo. Wykonanie takowych nastąpi przez sołtysa miejscowego.

Tenże ostatni powinien w szczególności:

1) pierwsze wykonanie spólnych zakładów pod kierunkiem komisarza regencyinego za pomocą z kasy rządowéj remunerować

kasse zu remunerirenden Technikers zu veranlassen und zu beaufsichtigen, sowie für ordnungsmäßige Unterhaltung der Anlagen Sorge zu tragen;

2) die Beiträge auszuschreiben, die Zahlungen auf die Kasse anzuweisen und die Kassenverwaltung zu revidiren;

3) den Schriftwechsel für den Verband zu führen und die Urkunden desselben in Gemeinschaft mit den übrigen Vorstandsmitgliedern zu unterzeichnen;

4) die Vorstandssitzungen anzuberaumen, in denen er den Vorsitz führt;

5) alle nach gegenwärtigem Statut den Interessenten obliegenden Leistungen nöthigenfalls im Wege der Exekution auf Kosten der Säumigen zu erzwingen.

In Verhinderungsfällen läßt sich der Ortsschulze durch eines der Vorstandsmitglieder vertreten.

§. 11.

Zur rechtsverbindlichen Abschließung der Verträge für den Verband gehört ein genehmigender Beschluß des Vorstandes.

§. 12.

Die Verwaltung der Meliorationskasse ist vom Ortsschulzen einem der jeweiligen Mitglieder des Vorstandes zu übertragen.

§. 13.

Die Streitigkeiten, welche zwischen Mitgliedern der Sozietät über das Eigenthum von Grundstücken, über die Zuständigkeit oder den Umfang von Grundgerechtigkeiten und über besondere, auf speziellen Rechtstiteln beruhende Rechte oder Verbindlichkeiten der Parteien entstehen, gehören zur Entscheidung der ordentlichen Gerichte.

Dagegen werden alle anderen, die gemeinsamen Angelegenheiten der Sozietät oder die vorgebliche Beeinträchtigung eines Genossen betreffen-

się mającego technika rozporządzić i dozorować, jako też o porządném utrzymywaniu zakładów mieć staranie;

2) składki wypisać, zapłaty na kasę przekazać i zarząd kasy rewidować;

3) korrespondencyą za towarzystwo prowadzić i dokumenta jego w spólności z innymi członkami przełożeństwa podpisywać;

4) posiedzenia przełożeństwa oznaczać, w których przewodniczy;

5) wszelkie prestacye, do których interesenci według powyższego statutu są obowiązani, w razie potrzeby w drodze exekucyi na koszta będącego w zwłoce wymusić.

W razie przeszkody sołtys miejscowy każe się przez jednego z członków przełożeństwa zastępować.

§. 11.

Do obowięzującego zawarcia umów dla towarzystwa należy potwierdzająca uchwała przełożeństwa.

§. 12.

Zarząd kasy melioracyinéj sołtys miejscowy powinien jednemu z każdorazowych członków przełożeństwa poruczyć.

§. 13.

Spory, które między członkami towarzystwa względem własności gruntów, względem kompetencyi albo objętości praw gruntowych i względem szczególnych, na specyalnym tytule prawa polegających praw albo obowiązków stron powstają, należą do decyzyi zwyczajnych sądów.

Natomiast wszelkie inne, spólnych spraw towarzystwa albo mniemanego nadwerężenia jakiego spólnika dotyczące zażalenia przez prze-

den Beschwerden von dem Vorstande der Sozietät untersucht und entschieden.

Gegen die Entscheidung des Vorstandes steht jedem Theile der Rekurs an ein Schiedsgericht frei, welcher binnen zehn Tagen, von der Bekanntmachung des Bescheides an gerechnet, bei dem Ortsschulzen angemeldet werden muß. Das Schiedsgericht besteht aus dem Kreislandrathe, als Vorsitzenden, und zwei Beisitzern. Dasselbe entscheidet nach Stimmenmehrheit.

Ein weiteres Rechtsmittel findet nicht statt. Der unterliegende Theil trägt die Kosten. Die Beisitzer, nebst einem Stellvertreter für jeden werden vom Vorstande auf sechs Jahre gewählt. Wählbar ist jeder, der in Dölzig oder den angrenzenden Ortschaften seinen Wohnsitz hat, zu den öffentlichen Gemeindeämtern wählbar und nicht Mitglied der Sozietät ist.

§. 14.

Die Sozietät ist dem Oberaufsichtsrechte des Staates unterworfen. Dieses Recht wird von dem Kreislandrathe, von der Regierung zu Frankfurt und von dem Minister für die landwirthschaftlichen Angelegenheiten gehandhabt in dem Umfange und mit den Befugnissen, welche den Aufsichtsbehörden der Gemeinden zustehen.

§. 15.

Das Statut kann nur mit landesherrlicher Genehmigung abgeändert werden.

Urkundlich unter Unserer Höchsteigenhändigen Unterschrift und beigedrucktem Königlichen Insiegel.

Gegeben Berlin, den 13. März 1865.

(L. S.) Wilhelm.

Gr. zur Lippe. v. Selchow.

łożeństwo towarzystwa zbadane i rozstrzygnięte zostaną.

Przeciw decyzyi przełożeństwa służy każdéj stronie rekurs do sądu polubownego, który w przeciągu dziesięciu dni, od obwieszczenia rezolucyi rachując, u sołtysa miejscowego zameldowanym być musi. Sąd polubowny składa się z powiatowego radzcy ziemskiego, jako przewodniczącego, i dwóch przysiadających. Takowy decyduje według większości głosów.

Dalszy środek prawa nie ma miejsca. Ulegająca strona ponosi koszta. Przysiadający, wraz z zastępcą za każdego przez przełożeństwo na sześć lat obrani zostają. Obieralnym jest każdy, który w Doelzig albo w graniczących miejscowościach ma swoje pomieszkanie, do publicznych urzędów gminnych jest obieralnym i nie jest członkiem towarzystwa.

§. 14.

Towarzystwo ulega prawu naddozoru Rządu. Prawo to wykonywa się przez powiatowego radzcę ziemskiego, przez Regencyę we Frankfurcie i przez Ministra dla spraw gospodarskich, w objętości i z prawami, które władzom dozorczym gmin służą.

§. 15.

Statut może tylko za Monarszém przyzwoleniem być zmienionym.

Na dowód Nasz Najwyższy Własnoręczny podpis i Królewska pieczęć wyciśniona.

Dan w Berlinie, dnia 13. Marca 1865.

(L. S.) Wilhelm.

Hr. zur Lippe. Selchow.

(Nr. 6045.) Statut der Entwässerungsgenossenschaft von Rogasen im Regierungsbezirk Posen. Vom 13. März 1865.

Wir Wilhelm, von Gottes Gnaden König von Preußen rc.

verordnen, Behufs Melioration der an dem Rogasener See zu naß belegenen Grundstücke, nach Anhörung der Betheiligten, dem Antrage der Mehrzahl derselben entsprechend, auf Grund des Artikels 2. des Gesetzes vom 11. Mai 1853. (Gesetz-Samml. S. 273.), was folgt:

Zweck der Genossenschaft und Umfang derselben.

§. 1.

Die Besitzer der unterhalb der Potulic- oder Ciesla- und der Seefelder-Mühle bis zur Stadtmühle Rogasen am Potulicfließ, an der Welna, am Rogasener See und Seefelder Mühlenfließ zu naß belegenen Grundstücke werden zu einer Genossenschaft vereinigt, um den Ertrag ihrer Grundstücke vermittelst Entwässerung durch Aufhebung des Staues an der Stadtmühle zu Rogasen und dadurch eintretende Senkung des Rogasener Sees und demnächst durch Ausführung des von dem Geometer Sarganek entworfenen, nach §. 12. näher festzustellenden Planes für die Räumung des Welna- und Potulic-Fließes vom 18. Juli 1863. zu verbessern.

Der Verband hat Korporationsrechte und seinen Gerichtsstand bei dem Kreisgerichte zu Rogasen.

Expropriationsrecht.

§. 2.

Dem Verbande wird zur Ausführung der beabsichtigten Melioration das Recht zur Expropriation verliehen, insbesondere auch zur Erwerbung des Mühlenstaurechtes und der dazu gehö-

(No. 6045.) Statut towarzystwa osuszenia Rogoźna w obwodzie regencyinym Poznańskim. Z dnia 13. Marca 1865.

My Wilhelm, z Bożéj łaski Król Pruski i t. d.

stanowimy, celem melioracyi gruntów nad Rogoźnoskim jeziorem za mokro położonych, po wysłuchaniu interessentów, według wniosku ich większéj liczby na mocy artykułu 2. ustawy z dnia 11. Maja 1853. (Zbiór praw str. 273), co następuje:

Cel spólnictwa i objętość takowego.

§. 1.

Posiedziciele poniżéj Potulickiego albo Cieśla i Seefeldskiego młyna aż do młyna miejskiego Rogoźna, nad Potulickim płynem, nad Wełną, nad Rogoźnoskim jeziorem i Seefeldskim strumieniem młyńskim za mokro położonych gruntów łączą się do towarzystwa, aby dochód z gruntów przez osuszenie za zniesieniem wstrzymania nad młynem miejskim w Rogoźnie i przez to nastałe zniżenie jeziora Rogoźnoskiego a potem wykonaniem przez geometra Sarganek ułożonego według §. 12. bliżéj ustanowić się mającego planu dla czyszczenia Wełna- i Potulickiego strumienia z dnia 18. Lipca 1863. polepszyć.

Towarzystwo ma prawa korporacyine i swoje forum u sądu powiatowego w Rogoźnie.

Prawo expropryacyi.

§. 2.

Towarzystwu nadaje się celem wykonania zamierzonéj melioracyi prawo do expropryacyi, w szczególności także do nabycia prawa młyna do wstrzymania i przynależących zakła-

rigen Stauanlagen der sogenannten Stadtmühle zu Rogasen.

Staatsbeihülfe.

§. 3.

Der Staat gewährt dem Verbande, außer den im §. 51. des Gesetzes vom 28. Februar 1843. bestimmten Vortheilen, die Kosten für die technischen Vorarbeiten und für die Remuneration des Baubeamten, welcher mit der Ausführung des Meliorationsplanes (§. 1.) von der Staatsbehörde beauftragt wird.

Beitragspflicht.

§. 4.

Die Kosten des Ankaufes des Mühlenstaurechtes und der Stauanlagen (§. 2.) werden von den Genossen des Verbandes durch Geldbeiträge nach Maaßgabe des Katasters (§. 8.) aufgebracht.

§. 5.

Die Beitragspflicht ruht unablöslich auf den Grundstücken, ist den öffentlichen Lasten gleich zu achten und bedarf keiner hypothekarischen Eintragung.

§. 6.

Die Erfüllung der Beitragspflicht kann von der Verwaltungsbehörde des Verbandes in eben der Art, wie dies bei öffentlichen Lasten zulässig ist, erzwungen werden.

Die Exekution findet auch statt gegen Pächter, Nutznießer, oder andere Besitzer des verpflichteten Grundstücks, vorbehaltlich des Regresses an den eigentlich Verpflichteten.

§. 7.

Sofern der Kostenbeitrag in der schuldigen vollen Höhe nicht auf einmal entrichtet werden

dów wstrzymujących tak nazwanego młyna miejskiego w Rogoźnie.

Pomoc Rządowa.

§. 3.

Rząd udziela towarzystwu prócz w §. 51. ustawy z dnia 28. Lutego 1843. oznaczonych korzyści koszta za techniczne prace przygotowawcze i za remuneracyę urzędnika budowniczego, który do wykonania planu melioracyinego (§. 1.) od władzy Rządowéj ma polecenie.

Obowiązek do składek.

§. 4.

Koszta kupna prawa młyńskiego do wstrzymania i zakładów wstrzymujących (§. 2.) zostają przez spólników towarzystwa przez składki pieniężne według katastru (§. 8.) obmyślone.

§. 5.

Obowiązek do składek spoczywa bez abluicyi na gruntach, uważa się zarówno publicznym ciężarom i nie potrzebuje żadnego hipotecznego zapisania (intabulacyi).

§. 6.

Spełnienie obowiązku do opłacania składek może przez władzę administracyiną towarzystwa w ten sam sposób, jak to przy publicznych ciężarach jest dozwoloném, być wymuszoném.

Exekucya ma również miejsce przeciw dzierżawcom, użytkującym albo innym posiedzicielom obowiązanego gruntu ze zastrzeżeniem regresu do właściwie obowiązanego.

§. 7.

O ile składka do kosztów w dłużnéj pełnéj wysokości nie musi naraz być zapłaconą, raty

muß, werden die Kosten=Beitragsraten auf das Ausschreiben des Vorstandsvorsitzenden zum 1. November und 1. Mai jeden Jahres, oder an den sonst vom Vorstande mit Zustimmung der Regierung zu Posen zu bestimmenden Zahlungsterminen durch die Ortserheber mit den landesherrlichen Steuern eingezogen und an die Verbandskasse abgeführt.

§. 8.

In dem Kataster sind die betheiligten Grundstücke nach Verhältniß des abzuwendenden Schadens und herbeizuführenden Vortheils in drei Klassen zu theilen, von denen ein Preußischer Morgen

der I. Klasse zu drei Theilen,
= II. = = zwei =
= III. = = Einem Theile

heranzuziehen ist.

§. 9.

Die Aufstellung des allgemeinen Katasters erfolgt durch zwei von der Regierung ernannte Boniteure unter Leitung des hierzu von ihr ernannten Kommissarius. Den Boniteuren können nach Befinden ortskundige Personen beigeordnet werden.

§. 10.

Das Kataster ist den einzelnen Gemeindevorständen, sowie den Besitzern der Güter, welche außer dem Gemeindeverbande stehen, auszugsweise mitzutheilen und es ist zugleich im Amtsblatte eine vierwöchentliche Frist bekannt zu machen, in welcher das Kataster bei den Gemeindevorständen und dem Kommissarius eingesehen und Beschwerde dagegen bei dem letzteren angebracht werden kann.

Der Kommissarius hat die angebrachten Beschwerden unter Zuziehung der Beschwerdeführer, eines Deputirten des Vorstandes und der erforderlichen Sachverständigen zu untersuchen.

składek do kosztów na wypisanie przewodniczącego przełożeństwa dnia 1. Listopada i 1. Maja każdego roku, albo w innych przez przełożeństwo z przyzwoleniem Regencyi w Poznaniu oznaczyć się mających terminach zapłaty przez poborców miejscowych z krajowemi podatkami ściągnięte i do kasy towarzystwa odprowadzone zostają.

§. 8.

W katastrze dotyczące grunta w stosunku odwrócić się mającej szkody i pozyskać się mającej korzyści na trzy klasy podzielone być mają, z których jedna Pruska morga

I. klasy po trzy części,
II. » » dwie »
III. » » jednéj »

ma być pociągniętą.

§. 9.

Ułożenie ogólnego katastru nastąpi przez dwóch przez Regencyę mianowanych bonitorów pod przewodnictwem na ten cel mianowanego komisarza. Bonitorom mogą według zdania obeznane z miejscowością osoby być dodane.

§. 10.

Kataster pojedynczym przełożeństwom gminnym, jako też posiedzicielom dóbr, które po za związkiem gminnym się znajdują, w expo trakcie ma być zakomunikowanym i zarazem w dzienniku urzędowym cztery tygodniowy termin ma być obwieszczonym, w którym kataster u przełożonych gminnych i komisarza przeględywanym i zażalenie przeciw takowemu u tegoż ostatniego zaniesionem być może.

Komisarz powinien zaniesione zażalenia z przywezwaniem reklamantów, deputowanego przełożeństwa i potrzebnych znawców zbadać.

Die Sachverständigen sind von der Regierung zu ernennen, und zwar hinsichtlich der Vermessung und des Nivellements ein vereideter Feldmesser oder nöthigenfalls ein Vermessungsrevisor, hinsichtlich der ökonomischen Fragen zwei landwirthschaftliche Sachverständige, denen ein Wasserbau-Sachverständiger zugeordnet werden kann.

Znawcy przez Regencyę mianowani być mają, a to co do rozmiaru i niwelacyi przysięgły geometr albo w razie potrzeby rewizor rozmierczy, co do kwestyi ekonomicznych dwaj agronomiczni znawcy, którym znający się na budownictwie wodném dodanym być może.

Mit dem Resultate der Untersuchung werden die Beschwerdeführer und der Vorstandsdeputirte bekannt gemacht. Sind beide Theile mit dem Resultate einverstanden, so wird das Kataster demgemäß berichtigt; anderenfalls werden die Akten der Regierung zu Posen zur Entscheidung über die Beschwerde eingereicht. Wird die Beschwerde verworfen, so treffen die Kosten derselben den Beschwerdeführer.

Z rezultatem zbadania zostają reklamanci i deputowany przełożeństwa obznajmieni. Jeźli obie strony na rezultat się zgadzają, kataster w téj mierze się sprostuje, w przeciwnym razie akta Regencyi w Poznaniu do decyzyi względem zażalenia nadesłane zostają. Jeźli zażalenie jest odrzuconém, reklamant ponosi koszta.

Binnen vier Wochen nach erfolgter Bekanntmachung der Entscheidung ist Rekurs dagegen an den Minister für die landwirthschaftlichen Angelegenheiten zulässig.

W przeciągu czterech tygodni po obwieszczeniu decyzyi rekurs przeciw takowéj do Ministra spraw gospodarskich jest dozwolonym.

Das festgestellte Kataster wird von der Regierung ausgefertigt und dem Verbandsvorstande zugestellt.

Ustanowiony kataster zostaje przez Regencyę wygotowanym i przełożeństwu towarzystwa dostawionym.

Die Einziehung von Beiträgen kann schon im Laufe des Reklamations-Verfahrens erfolgen, sobald das Kataster, nach §. 9., aufgestellt ist, mit Vorbehalt späterer Ausgleichung.

Ściągnienie składek może już w toku postępowania reklamacyinego nastąpić, skoro kataster według §. 9. jest ułożony, ze zastrzeżeniem późniejszego wyrównania.

Auch ist vor Aufstellung des Katasters — falls das Bedürfniß vorliegt — die Einziehung von Beiträgen nach Verhältniß der Fläche der im Besitzstandsregister des Geometers Borchardt vom 28. November 1862. als betheiligt aufgenommenen Flächen mit Vorbehalt späterer Ausgleichung zulässig.

Również przed ułożeniem katastru — skoro potrzeba zachodzi — ściągnienie składek w stosunku przestrzeni, które w regestrze posiadłości geometra Borchardta z dnia 28. Listopada 1862. jako udział mające są spisane, ze zastrzeżeniem późniejszego wyrównania jest dozwoloném.

Beitragspflicht der betheiligten Mühlenbesitzer.

Obowiązek dotyczących posiedzicieli młyńskich do składek.

§. 11.

Die Besitzer der Seefelder-, Ciesla- und Potulic-Mühle nehmen an den Vortheilen der Auf-

§. 11.

Posiedziciele Seefeldskiego, Cieśla i Potulickiego młyna mają udział przy korzyściach

hebung des Staues an der Stadtmühle zu Rogasen und der Senkung des Rogasener Sees nicht nur als Besitzer ihrer in das Kataster aufgenommenen Grundstücke, sondern auch für ihre Mühlen Antheil, indem das nutzbare Gefälle des treibenden Mühlenflusses für dieselben vermehrt wird. Hierfür sind die Mühlenbesitzer zu einem Beitrage zu den Kosten der Aufhebung des Staues an der Stadtmühle zu Rogasen verpflichtet, welcher nach Verhältniß des Vortheils, der den Mühlen einerseits und andererseits den betheiligten Grundbesitzern aus der Aufhebung des bezeichneten Staues erwächst, zu bemessen ist.

Kommt über den von den Mühlenbesitzern zu leistenden Beitrag eine Einigung zwischen dem Verbandsvorstande und den Mühlenbesitzern zu Stande, so behält es bei demselben sein Bewenden.

Im Mangel einer Einigung haben zwei Mühlenbau-Sachverständige — von denen der eine von den betheiligten drei Mühlenbesitzern oder, falls sie sich über die Wahl nicht einigen oder dieselbe verweigern, von der Regierung in Posen, der andere dagegen von dem Verbandsvorstande erwählt wird — den Vortheil zu schätzen, welcher jeder der drei benannten Mühlen aus der Aufhebung des Staues an der Stadtmühle zu Rogasen erwächst. Nach dem Durchschnitt ihrer Schätzung wird dieser Vortheil festgestellt. Demnächst haben diese beiden Sachverständigen und zwei von der Regierung ernannte ökonomische Sachverständige, sowie der mit der Leitung beauftragte Kommissarius schiedsrichterlich mit Ausschluß des Rechtsweges nach dem oben angegebenen Maaßstabe den von jedem der drei Mühlenbesitzer zu entrichtenden Beitrag zu den Kosten der Aufhebung des Staues an der Stadtmühle zu Rogasen entweder in einer bestimmten Geldsumme, oder durch Gleichstellung mit dem von einem bestimmten Flächenumfange Normalboden (d. i. I. Klasse des Katasters, §. 8.) zu leistenden Beitrage festzusetzen. Der auferlegte Beitrag ist in das Kataster aufzunehmen.

zniesienia wstrzymania przy młynie miejskim w Rogoźnie i zniżeniu jeziora Rogoźeńskiego nie tylko jako posiadacze swoich w katastrze przyjętych gruntów, ale też dla swych młynów, ponieważ spadek użyteczny pędzącego strumienia młyńskiego dla nich się pomnaża. Za to posiedziciele młyńscy są obowiązani do składki do kosztów zniesienia wstrzymania przy młynie miejskim w Rogoźnie, która w stosunku korzyści, jaka młynom z jednéj strony a z drugiéj strony dotyczącym posiadaczom gruntów z zniesienia oznaczonego wstrzymania wynika, ma być obmierzoną.

Jeźli względem składki przez posiedzicieli młyńskich uiszczać się mającéj ugoda stanie między przełożeństwem towarzystwa a posiedzicielami młynów, natenczas przy tém się pozostaje.

W braku pojednania powinni dwaj znawcy młyńscy — z których jeden przez dotyczących trzech posiedzicieli młyńskich, albo jeźli się względem wyboru nie ugodzą, albo takowy odmówią, przez Regencyę w Poznaniu, drugi zaś przez przełożeństwo towarzystwa obranym zostaje — korzyść oszacować, która każdemu z trzech rzeczonych młynów ze zniesienia wstrzymania przy młynie miejskim w Rogoźnie wyniknie. Według przecięcia ich szacunku korzyść ta się ustanawia. Poczem powinni ci dwaj znawcy i dwaj przez Regencyę komianowani ekonomiczni znawcy, jako też komisarz mający polecenie dozoru polubownie z wykluczeniem drogi prawa według zwyż podanéj miary od każdego z trzech posiedzicieli młyńskich uiścić się mającą składkę do kosztów zniesienia wstrzymania przy młynie miejskim w Rogoźnie albo w pewnéj sumie pieniężnéj albo przez zrównanie z składką od pewnéj przestrzeni gruntu normalnego (t. j. I. klasy katastru §. 8.) uiścić się mającą ustanowić. Nałożona składka w kataster ma być przyjętą.

Feststellung des Meliorationsplans.

§. 12.

Nach Aufhebung des Staues an der Stadtmühle zu Rogasen und eingetretener Senkung des Wasserspiegels im Rogasener See wird der §. 1. erwähnte Plan für die Räumung des Welna- und Potulic-Fließes durch einen von der Regierung beauftragten Techniker, unter Zuziehung des Sozietätsvorstandes, örtlich revidirt werden.

Der Räumungsplan wird in streitigen Fällen von der Regierung zu Posen festgestellt. Die Kosten der Ausführung der Räumung sind von den Besitzern der in das Kataster aufgenommenen, unterhalb der Potulic- und Ciesla-Mühle bis zur Rogasener Stadtmühle und bis zum Chausseezuge belegenen Grundstücke nach Maaßgabe des Katasters aufzubringen, mit Ausschluß der übrigen bei der Aufhebung des Staues an der Rogasener Stadtmühle betheiligten Interessenten.

Hiernach ist die Heberolle vom Sozietätsvorstande aufzustellen, welche im Streitfalle von der Regierung festzusetzen ist.

Ustanowienie planu melioracyinego.

§. 12.

Po zniesieniu wstrzymania przy młynie miejskim w Rogoźnie i nastąpioném zniżeniu zwierciadła wody w Rogozińskim jeziorze wymieniony w §. 1. plan dla czyszczenia Wełna- i Potulickiego strumienia przez technika mającego polecenie od Regencyi z przywezwaniem przełożeństwa towarzystwa miejscowo rewidowanym zostanie.

Plan czyszczenia w przypadkach spornych przez Regencyę w Poznaniu ustanowionym zostaje. Koszta wykonania czyszczenia przez posiedzicieli w katastrze przyjętych poniżéj Potulickich i Cieśla młynów aż do Rogozińskiego młyna miejskiego i aż do drogi żwirowéj położonych gruntów według katastru obmyślone być mają, z wyjątkiem wszystkich innych przy zniesieniu wstrzymania przy Rogozińskim młynie miejskim udział mających interesentów.

W téj mierze spis poborczy przez przełożeństwo towarzystwa ma być ułożonym, który w przypadku sporu przez Regencyę ma być ustanowionym.

Innere Verfassung der Genossenschaft.

§. 13.

Die Angelegenheiten der Genossenschaft werden von einem Vorstande geleitet, bestehend aus dem Landrathe Oborniker Kreises, als Vorsteher, und vier von der Genossenschaft gewählten Repräsentanten. Der Vorstand ist beschlußfähig, wenn außer dem Vorsteher zwei Repräsentanten zugegen sind. Bei Stimmengleichheit giebt der Vorsteher den Ausschlag. Der Vorsteher ist die ausführende Verwaltungsbehörde der Genossenschaft und vertritt dieselbe nach Außen. Er hat insbesondere:

Wewnętrzne ułożenie spólnictwa.

§. 13.

Sprawy spólnictw kieruje przełożeństwo składające się z radzcy ziemiańskiego powiatu Obornickiego jako przełożonego i czterech przez spólnictwo obranych reprezentantów. Przełożeństwo jest zdolne do uchwały, jeżeli prócz przełożonego dwaj reprezentanci są obecni. Przy równości głosów stanowi przełożony. Przełożony jest wykonającą władzą administracyiną towarzystwa i zastępuje takową na zewnątrz. Powinien w szczególności:

a) die Ausführung der gemeinschaftlichen Anlagen nach den festgesetzten Plänen zu veranlassen und dieselben zu beaufsichtigen;
b) die Hebelisten anzulegen, die Beiträge auszuschreiben, von den Säumigen event. exekutivisch einzuziehen, die Zahlungen auf die Kasse des Verbandes anzuweisen und die Kassenverwaltung zu revidiren;
c) den Schriftwechsel für die Genossenschaft zu führen und die Urkunden derselben zu unterzeichnen.

Wahl der Repräsentanten.

§. 14.

Bei der Wahl der vier Repräsentanten haben

der Besitzer eines jeden der beiden betheiligten Rittergüter Potulice und Międzylesie,

der Besitzer der Potulic-, der Ciesla- und der Seefelder Mühle,

der jedesmalige Besitzer des jetzt dem Dr. Cichocki gehörigen Vorwerks,

der jedesmalige Probst zu Rogasen, Nutznießer der betheiligten Probstei-Grundstücke; ferner

der Bürgermeister zu Rogasen, und

jeder Ortsschulze der betheiligten Dörfer — bezüglich der übrigen durch die vorgenannten einzelnen Besitzer nicht vertretenen Flächen —

für je zehn volle auf Normalmorgen (erste Klasse des Katasters) reduzirte Morgen des zu den vorgenannten einzelnen Besitzungen resp. zur Stadtfeldmark Rogasen oder zu den betreffenden Dorfsfeldmarken gehörigen betheiligten Besitzstandes Eine Stimme.

So lange das Kataster nicht nach §§. 8. ff. definitiv festgestellt worden, ist lediglich die Morgenzahl der im Besitzstandsregister des Geometers

a) wykonanie spólnych zakładów według ustanowionych planów rozporządzić i takowe dozorować;
b) spisy poborcze ułożyć, składki wypisać, od będących w zwłoce event. exekutywnie ściągnąć, zapłaty na kasę towarzystwa przekazać i zarząd kasy rewidować;
c) korrespondencyą piśmienną dla towarzystwa prowadzić i dokumenta takowego podpisywać.

Wybór reprezentantów.

§. 14.

Przy wyborze czterech reprezentantów mają

posiedziciel każdéj obydwóch udział mających majętności rycerskich Potulice i Międzylesie,

posiedziciel Potulickiego, Cieśla i Seefeldskiego młyna,

każdorazowy posiedziciel teraz Dr. Cichockiemu należącego folwarku,

każdorazowy proboszcz w Rogoźnie użytkujący dotyczących gruntów probostwa; daléj

burmistrz w Rogoźnie, i

każdy sołtys miejscowy dotyczących wsi względem reszty przestrzeni nie zastąpionéj przez przerzeczonych pojedynczych posiedzicieli —

za każde dziesięć pełnych na normalne morgi (pierwsza klasa katastru) redukowanych mórg dotyczącéj posiadłości należącéj do przerzeczonych pojedynczych posiadłości resp. do pola miejskiego Rogoźna albo do dotyczących pól wiejskich jeden głos.

Dopóki kataster według §§. 8. nast. definitywnie nie został ustanowionym, li tylko liczba mórg w regestrze posiadłości geometra Bor-

Borchardt vom 20. November 1862. aufgenommenen betheiligten Flächen für die Berechnung der zustehenden Stimmenzahl maaßgebend.

Die bezeichneten Wähler wählen entweder persönlich oder durch Bevollmächtigte, resp. durch ihre gesetzlichen Vertreter.

Absolute Stimmenmehrheit entscheidet, bei Stimmengleichheit das Loos. Wird nach zweimaliger Wahlabstimmung eine Stimmenmehrheit nicht erzielt, so sind für jede noch vorzunehmende Wahl diejenigen beiden Personen, welche in der vorhergegangenen Abstimmung die relativ meisten Stimmen erhalten hatten, auf die engere Wahl zu bringen.

Die Wahl gilt für sechs Jahre; alle drei Jahre scheidet die Hälfte aus, und zwar das erste Mal nach dem Loose, demnächst nach dem Dienstalter. Die Ausscheidenden sind wieder wählbar.

Der Vorsteher der Genossenschaft ist Wahlkommissarius und stellt die Wahllisten fest. Die Prüfung der Wahlen gebührt dem Vorstande. Bei dem Wahlverfahren, sowie für die Verpflichtung zur Annahme der Wahl gelten analog die Vorschriften über Gemeindewahlen.

chardta z dnia 20. Listopada 1862. spisanych udział mających przestrzeni dla obrachunku właściwéj liczby głosów jest miarodawczą.

Oznaczeni wyborcy obierają albo osobiście albo przez pełnomocników resp. przez swych prawnych zastępców.

Absolutna większość głosów stanowi, przy równości głosów los. Jeżeli po dwukrotném głosowaniu wyborczém większość głosów nie jest osięgniętą, wtedy dla każdego jeszcze przedsięwziąść się mającego wyboru te dwie osoby, które w uprzedniem głosowaniu relatywnie najwięcéj głosów otrzymały, do ściślejszego wyboru podane być mają.

Wybór ma ważność na sześć lat; co trzy lata występuje połowa, a to pierwszy raz według losu, późniéj według starszeństwa. Występujący znów są obieralni.

Przełożony towarzystwa jest komisarzem wyborczym i ustanawia spisy wyborcze. Zbadanie wyborów należy do przełożeństwa. Przy postępowaniu wyborczém, jako też dla przyjęcia wyboru mają analogicznie ważność przepisy względem wyborów gminnych.

Schiedsrichterliches Verfahren.

§. 15.

Streitigkeiten, welche zwischen den Mitgliedern des Verbandes über das Eigenthum von Grundstücken, über die Zuständigkeit oder den Umfang von Grundgerechtigkeiten und anderen Nutzungsrechten, und über besondere, auf speziellem Rechtstitel beruhende Rechte oder Verbindlichkeiten entstehen, gehören zur Entscheidung der ordentlichen Gerichte.

Dagegen werden alle anderen, die gemeinsamen Angelegenheiten des Verbandes oder die vorgebliche Beeinträchtigung eines oder des anderen Genossen betreffenden Beschwerden von dem Vorstande untersucht und entschieden.

Polubowne postępowanie.

§. 15.

Spory, które między członkami towarzystwa względem własności gruntów, względem kompetencyi albo objętości praw gruntowych i innych praw użytkowych, i względem szczególnych, na specyalnym tytule prawnym polegających praw albo obowiązków powstaną, należą do decyzyi zwyczajnych sądów.

Natomiast wszystkie inne, spólnych spraw towarzystwa albo mniemanego nadwerężenia jednego albo drugiego spólnika dotyczące się zażalenia przez przełożeństwo zbadanę i decydowane zostają.

Gegen die Entscheidung des Vorstandes steht jedem Theile der Rekurs an ein Schiedsgericht frei, welcher binnen zehn Tagen, von der Bekanntmachung des Bescheides an gerechnet, bei dem Vorsteher der Genossenschaft angemeldet werden muß. Das Schiedsgericht besteht aus drei Mitgliedern und entscheidet nach Stimmenmehrheit.

Ein weiteres Rechtsmittel findet nicht statt.

Der unterliegende Theil trägt die Kosten.

Das Schiedsgericht wird in jedem Falle so gebildet, daß der Verbands-Vorstand einen Schiedsrichter, der oder die mehreren gleich betheiligten Rekurrenten einen Schiedsrichter wählen, und daß die Regierung den Obmann bestimmt, welcher den Vorsitz führt.

Zu Mitgliedern des Schiedsgerichts können nur großjährige, verfügungsfähige unbescholtene Männer, die nicht zum Verbande gehören, gewählt werden.

Wenn von dem oder den gleichbetheiligten Rekurrenten nicht binnen vier Wochen, vom Tage des Abganges der schriftlichen Aufforderung des Vorstandes, diesem ein geeigneter Schiedsrichter namhaft gemacht wird, so erfolgt die Wahl desselben durch die Regierung.

Wenn von mehreren gleichbetheiligten Rekurrenten einzelne sich der Wahl enthalten, so sind sie an die Wahl der übrigen gebunden.

§. 16.

Die dem Besitzer der Stadtmühle zu Rogasen zustehende Entschädigung für das nach §. 2. von der Genossenschaft zu erwerbende Mühlenstaurecht und der dazu gehörigen Stauanlagen wird durch schiedsrichterliches Verfahren nach Vorschrift des §. 15. festgestellt.

§. 17.

Der Verband ist dem Oberaufsichtsrechte des Staates unterworfen. Dieses Recht wird durch die Regierung zu Posen, als Landespolizeibehörde, und in höherer Instanz von dem Minister für die

Przeciw decyzyi przełożeństwa służy każdéj stronie rekurs do sądu polubownego, który w przeciągu dziesięciu dni od obwieszczenia rezolucyi rachując, u przełożonego towarzystwa zameldowanym być musi. Sąd polubowny składa się z trzech członków i stanowi według większości głosów.

Dalszy środek prawa nie ma miejsca.

Ulegająca strona ponosi koszta.

Sąd polubowny w każdym razie tak się tworzy, że przełożeństwo towarzystwa sędziego polubownego, rekurrent albo kilka równy udział mających rekurrentów jednego sędziego polubownego obierają, i że Regencya mianuje superarbitra, który przewodniczy.

Na członków sądu polubownego mogą tylko doletni, zdolni do dyspozycyi mężowie nieskażonéj sławy, którzy nie należą do towarzystwa, być obrani.

Jeźli przez rekurrenta albo przez równy udział mających rekurrentów w przeciągu czterech tygodni, od dnia odejścia piśmiennego wezwania przełożeństwa temuż właściwy albo zdatny sędzia polubowny nie jest oznajmionym, jego wybór nastąpi przez Regencyę.

Jeźli z kilku równy udział mających rekurrentów niektórzy wyboru się wstrzymują, wtedy do wyboru drugich są wiązani.

§. 16.

Posiedzicielowi młyna miejskiego w Rogoźnie należące się wynagrodzenie za według §. 2. przez spólnictwo nabyć się mające prawo młyna do wstrzymania wody i przynależnych zakładów wstrzymujących zostaje polubowném postępowaniem według przepisu §. 15. ustanowioném.

§. 17.

Towarzystwo ulega prawu naddozoru Rządu. Prawo to zostaje przez Regencyę w Poznaniu, jako krajową władzę policyjną, a we wyższéj instancyi przez Ministra dla spraw go-

landwirthschaftlichen Angelegenheiten gehandhabt nach Maaßgabe dieses Statuts, und im Uebrigen in dem Umfange und mit den Befugnissen, welche gesetzlich den Aufsichtsbehörden der Gemeinden zustehen.

spodarskich wykonaném według tegoż statutu, a z resztą w objętości i z prawami, które prawnie władzom dozorczym gmin służą.

Auflösung der Genossenschaft.

§. 18.

Wenn die Aufhebung des Staues an der Stadtmühle zu Rogasen erfolgt, der Meliorationsplan (§. 1.) ausgeführt ist und die hierfür verwendeten Kosten durch die Genossen aufgebracht und berichtigt sind, hört die Genossenschaft auf.

Die Uferbesitzer des Potulic- und Welna-Flusses haben demnächst die nach dem Meliorationsplane geräumten Flußläufe auf Grund der ihnen nach §. 7. des Gesetzes vom 28. Februar 1843. obliegenden Verpflichtung zu unterhalten.

Der Zeitpunkt der Auflösung wird durch die Regierung in Posen festgesetzt und drei Monate vorher durch das Amtsblatt bekannt gemacht.

Rozwiązanie spólnictwa.

§. 18.

Jeżeli zniesienie wstrzymania przy młynie miejskim w Rogoźnie nastąpi, plan melioracyjny (§. 1.) jest wykonanym i na to obrócone koszta przez spólników są obmyślone i zapłacone, spólnictwo ustaje.

Posiedziciele brzegów Potulickiéj i rzeki Wełny powinni potém według planu melioracyjnego czyszczone koryta rzeki na mocy im według §. 7. ustawy z dnia 28. Lutego 1843. nałożonego obowiązku utrzymywać.

Czas rozwiązania przez Regencyę w Poznaniu ustanowionym i trzy miesiące wprzódy przez dziennik urzędowy obwieszczonym zostaje.

Abänderung des Statutes.

§. 19.

Abänderungen dieses Statutes können nur mit landesherrlicher Genehmigung erfolgen.

Urkundlich unter Unserer Höchsteigenhändigen Unterschrift und beigedrucktem Königlichen Insiegel.

Gegeben Berlin, den 13. März 1865.

(L. S.) Wilhelm.

Gr. zur Lippe. v. Selchow.

Zmiany statutu.

§. 19.

Zmiany tegoż statutu mogą tylko za Monarszém przyzwoleniem nastąpić.

Na dowód Nasz Najwyższy Własnoręczny podpis i Królewska pieczęć wyciśniona.

Dan w Berlinie, dnia 13. Marca 1865.

(L. S.) Wilhelm.

Hr. zur Lippe. Selchow.

Redigirt im Büreau des Staats-Ministeriums.

Redagowano w Biórze Ministerstwa Stanu.

Berlin, gedruckt in der Königlichen Geheimen Ober-Hofbuchdruckerei (R. v. Decker).

Berlin, czcionkami Królewskiéj Tajnéj Nadwornéj drukarni (R. Decker).

(Nr. 6046.) Bekanntmachung der von beiden Häusern des Landtages ertheilten Genehmigung zu der Verordnung vom 27. Januar 1862. (Gesetz-Samml. S. 53.), betreffend die durch die Einführung des Allgemeinen Deutschen Handelsgesetzbuches nöthig gewordene Ergänzung der Gesetze über die gerichtlichen Gebühren und Kosten. Vom 18. März 1865.

Nachdem die in Verfolg des Artikels 74. des Einführungsgesetzes zum Allgemeinen Deutschen Handelsgesetzbuche vom 24. Juni 1861. (Gesetz-Samml. S. 727.) erlassene Verordnung vom 27. Januar 1862. (Gesetz-Samml. S. 53.), betreffend die durch die Einführung des Allgemeinen Deutschen Handelsgesetzbuches nöthig gewordene Ergänzung der Gesetze über die gerichtlichen Gebühren und Kosten, den beiden Häusern des Landtages zur verfassungsmäßigen Genehmigung vorgelegt worden ist, haben dieselben der gedachten Verordnung ihre Zustimmung ertheilt.

Dies wird hierdurch bekannt gemacht.

Berlin, den 18. März 1865.

Das Staatsministerium.

v. Bismarck-Schönhausen. v. Bodelschwingh. v. Roon. Gr. v. Itzenplitz. v. Mühler. Gr. zur Lippe. v. Selchow. Gr. zu Eulenburg.

(No. 6046.) Obwieszczenie od obu Domów Sejmu udzielonego przyzwolenia do ustawy z dnia 27. Stycznia 1862. (Zbiór praw str. 53), tyczącego się zaprowadzeniem Powszechnego Niemieckiego kodexu handlowego potrzebném się okazującego uzupełnienia ustaw względem sądowych należytości i kosztów. Z dnia 18. Marca 1865.

Gdy wskutek artykułu 74. ustawy zaprowadzenia do Powszechnego Niemieckiego kodexu handlowego z dnia 24. Czerwca 1861. (Zbiór praw str. 727) wydane rozporządzenie z dnia 27. Stycznia 1862. (Zbiór praw str. 53), tyczące się zaprowadzeniem Powszechnego Niemieckiego kodexu handlowego potrzebném się okazującego uzupełnienia ustaw względem sądowych należytości i kosztów obydwom Domom Sejmu do konstytucyinego przyzwolenia przedłożoném zostało, takowe rzeczonemu rozporządzeniu swoje przyzwolenie udzieliły.

To się niniejszém obwieszcza.

Berlin, dnia 18. Marca 1865.

Ministeryum Stanu.

Bismarck-Schoenhausen. Bodelschwingh. Roon. Hr. Itzenplitz. Muehler. Hr. zur Lippe. Selchow. Hr. zu Eulenburg.

Redigirt im Büreau des Staats-Ministeriums.

Berlin, gedruckt in der Königlichen Geheimen Ober-Hofbuchdruckerei (R. v. Decker).

Redagowano w Biórze Ministerstwa Stanu.

Berlin, czcionkami Królewskiéj Tajnéj Nadwornéj drukarni (R. Decker).